



**100**  
1922 - 2022

# Neges Heddwch ac Ewyllys Da Peace and Goodwill Message



## วิกฤตสภภาพภูมิอากาศ

เวลาใกล้หมดลงแล้ว

โลกของเรากำลังลุกเป็นไฟ  
ถึงเวลาที่เราต้องตระหนักแล้ว

อุทกภัย อากาศร้อน ภัยพิบัติภัย และความยากจน  
นี่คือความจริงที่เกิดขึ้น

การอพยพ ความขัดแย้ง และการถูกขับไล่จากถิ่นฐาน  
เหล่านี้คืออนาคตที่รอเราอยู่ใช่หรือไม่

ทำไมพวกเราถึงยังฟังเสียง  
ทูลพร่ำไรสารจากผู้มีอิทธิพลเหล่านั้น

ทำไมพวกเราถึงยังเชื่อมั่น  
ว่าเงินจะยังสามารถแก้ไขทุกสถานการณ์ได้

ถึงเวลาที่เราต้องตระหนักแล้ว  
ถึงเวลาเปลี่ยนแปลงแล้ว

เราไม่สามารถปล่อยให้สถานการณ์ดำเนินต่อไปแบบนี้ได้  
เรามีสิทธิ์ในการเลือก  
ที่จะใช้ให้น้อยลง ที่จะใช้ให้ช้าลง  
ที่จะคิด  
ที่จะเลิกบริโภคเกินจำเป็น

เพราะเราจะไม่ใช่คนแรกที่ต้องทุกข์ทรมาน  
สิ่งนั้นคือคำสัญญาของเรา  
ที่จะเปลี่ยนวิถีการใช้ชีวิต  
และเรียกร้องให้เกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างเป็นระบบ  
สำหรับผู้ที่อยู่ในกลุ่มประเทศทางตอนใต้  
สำหรับอนาคตของเรา

เราจะเริ่มต้นที่ตัวเองก่อน  
โดยเปลี่ยนแปลงจากสิ่งเล็กๆ  
แล้วส่งแรงผลักดันไปยังองค์กรและนักการเมืองต่างๆ  
เพื่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่ยิ่งใหญ่

นี่คือคำสัญญาของเรา  
แล้วคำสัญญาของคุณคืออะไร

ถึงเวลาที่เราต้องตระหนักแล้ว



## Yr Argyfwng Hinsawdd

Mae'r cloc yn ticio  
Ac mae'n byd ni ar dân.  
Mae'n amser deffro.

Llifogydd, tanau, newyn, a thlodi,  
dyma ein realiti ni.

Mudo, gwrthdaro, dadleoli,  
ai dyma ein dyfodol ni?  
Pam ein bod ni'n dal i wrando  
ar bla bla bla'r rhai mewn pŵer?  
Pam ein bod ni'n dal i greu  
y gallwn brynu ein ffordd allan?

Mae'n amser deffro.  
Mae'n amser addo i newid.

Fedrwn ni ddim cario 'mlaen fel hyn.  
Mae gennym ni'r faint i arafu,  
i leihau ein defnydd,  
i feddwl.  
i stopio'r cynnydd.

Achos nid ni fydd yn dioddef yn gyntaf.  
Felly dyma ein haddewid  
i newid ein ffordd o fyw  
a galw am newid systemig  
er mwyn y rheiny yng ngwledydd y De Byd-eang.  
Er mwyn dyfodol ein cartref.

Dechreuwn wrth ein traed  
gan wneud y pethau bychain  
A rhown bwysau ar gwmnïau a gwleidyddion  
i wneud y pethau mawr.

Dyma'n haddewid ni.  
Beth yw dy addewid di?  
Mae'n amser deffro.

### ต้องการมีส่วนร่วมมากขึ้น:

อัปเดตตัวเองและเพื่อนของคุณที่กำลังอ่านสารฉบับนี้เป็นภาษาของคุณ แล้วร่วมแบ่งปันในวันที่ 18 พฤษภาคม - แท็กคำว่า @Urdd โดย  
ใช้ #Heddwch100 #ภาษาไทย #ประเทศไทย

### ข้อความแนะนำสำหรับใช้รีทวีต:

โปรดดูสารสำคัญแห่งสันติภาพและความปรารถนาดีจาก @Urdd ดูฉบับ #ภาษาไทยได้ที่  
#Heddwch100 #ภาษาไทย #ประเทศไทย

ขอบคุณสำหรับความร่วมมือ



@Urdd



Urdd Gobaith Cymru



@urddgobaithcymru

#Heddwch100

heddwch@urdd.org

www.urdd.cymru/heddwch

**WOLFESTONE //**

สนับสนุนโดยบริติชเคานซิลและรัฐบาลเวลส์